

หนังสือบริคณห์สนธิ (Memorandum)

เรียน ผู้สนใจทุกท่าน
จาก Protection & Advocacy, Inc.
อ้างถึง การใช้สิทธิเรียกร้องต่อหน่วยงานของรัฐบาลภายใต้พระราชบัญญัติการละเมิดการใช้สิทธิเรียกร้อง
ของรัฐแคลิฟอร์เนีย (California Tort Claims Act)
วันที่ 23 สิงหาคม ค.ศ. 2001

1. คำแนะนำ

ก่อนที่ท่านจะยื่นเรื่องฟ้องเรียกค่าเสียหายจากหน่วยงานสาธารณะตามกฎหมายของรัฐแคลิฟอร์เนีย (เช่น รัฐ
มณฑล หรือส่วนราชการในท้องถิ่น) หรือลูกจ้างของรัฐฯ สิ่งแรกท่านจะต้องยื่นเรื่องการใช้สิทธิเรียกร้อง
ตามข้อกำหนดของพระราชบัญญัติการละเมิดการใช้สิทธิเรียกร้องของรัฐแคลิฟอร์เนีย (California Tort Claims
Act) ตามกฎหมายของรัฐ (Gov't Code) มาตราที่ 810-996.6 ด้วยมีข้อจำกัดในการยกเว้นว่า
**ท่านไม่สามารถใช้สิทธิเรียกร้องค่าเสียหายต่อหน่วยงานของรัฐบาลตามกฎหมาย เว้นเสียแต่เป็นการยื่นเรื่องฟ้อง
เป็นลายลักษณ์อักษรอย่างถูกต้องและยื่นภายในเวลาหกเดือนตามที่กำหนด** ดังนั้น ถึงแม้ว่าท่านจะได้รับบาดเจ็บจาก
หน่วยงานของรัฐและในขณะนี้ไม่มีความตั้งใจที่จะฟ้องเรียกค่าเสียหายแต่อย่างใด แต่ท่านควรพิจารณาเรื่องการ
ใช้สิทธิเรียกร้องเพื่อปกป้องสิทธิและเพื่อเปิดทางเลือกของท่านไว้

เมื่อท่านยื่นเรื่องการใช้สิทธิเรียกร้องเรียกค่าเสียหายต่อหน่วยงานของรัฐ ท่านจะต้องปฏิบัติตามพระราชบัญญัติ
การละเมิด การใช้สิทธิเรียกร้องของรัฐแคลิฟอร์เนีย หนังสือบริคณห์สนธินี้ อธิบายส่วนสำคัญของพระราชบัญญัติไว้
และมีพื้นฐานการบังคับใช้ตามกฎหมายตามวันที่ที่ระบุไว้ แต่วันที่มีการเปลี่ยนแปลงได้ นอกจากนี้ยังขึ้นอยู่กับ
ประเภทของการฟ้องคดี การดำเนินงานอื่นๆ และกำหนดเวลาที่มีผลบังคับใช้ **เราขอแนะนำว่า ท่านควรปรึกษากับ
ทนายความที่มีความเชี่ยวชาญทางกฎหมายด้านนี้ (เช่น การบาดเจ็บทางร่างกาย หรือความบกพร่องในการประกอบ
โรคศิลปะทางการแพทย์) เพื่อท่านจะสามารถได้รับรายละเอียดเฉพาะอย่างเกี่ยวกับศักยภาพและระยะเวลาในการ
ใช้สิทธิเรียกร้อง**

2. เมื่อจำเป็นต้องมีการใช้สิทธิเรียกร้อง

ตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ มาตราที่ 905, 905.2 ท่านอาจมีเหตุผลหลายอย่างที่จะเลือกยื่นฟ้องต่อหน่วยงานของ
รัฐบาล เหตุผลบางอย่างอาจมาจากหน่วยงานรัฐบาล ละเมิดสิทธิของท่าน หรือเป็นส่วนรับผิดชอบจากการเสียชีวิต
การบาดเจ็บทางร่างกาย หรือจากทรัพย์สินได้รับความเสียหาย หากหน่วยงานรัฐบาลทำให้ท่านได้รับบาดเจ็บ
การบาดเจ็บนี้เรียกว่า "การละเมิด" ผู้ที่ใช้สิทธิเรียกร้องเรื่อง "การใช้สิทธิเรียกร้องเรื่องการละเมิด" โดยทั่วไปแล้ว

จะเรียกผู้ที่ได้รับบาดเจ็บว่า “ผู้ร้อง” ท่านในฐานะที่เป็นผู้ร้องจะต้องใช้สิทธิเรียกร้องเรื่องการละเมิด หากท่านต้องการเรียกร้องเงินหรือ “ค่าเสียหาย” จากหน่วยงานรัฐบาลตามกฎหมาย

3. บุคคลใดที่สามารถยื่นข้อเรียกร้องได้

ตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ มาตราที่ 910, 910.2 ท่านสามารถยื่นข้อเรียกร้องต่อหน่วยงานรัฐบาลในนามของท่านเอง หรือในนามของบุคคลอื่นที่ได้รับบาดเจ็บ “การบาดเจ็บ” ในที่นี้ไม่ได้หมายถึงแต่การบาดเจ็บทางร่างกายเพียงอย่างเดียวเท่านั้น แต่รวมถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัว (ทรัพย์สินที่มีอยู่ในครอบครอง) ซึ่งเป็นการละเมิดสิทธิส่วนตัว

4. วิธีการยื่นข้อเรียกร้อง

ตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ มาตราที่ 915(a) ท่านสามารถยื่นฟ้องข้อเรียกร้อง **ต่อหน่วยงานของรัฐบาลตามกฎหมายทั้งหมดหรือหน่วยงานรัฐบาลที่อยู่ในท้องถิ่น หรือเจ้าหน้าที่ของรัฐบาลประจำหน่วยงานนั้นๆ** โดยยื่นคำร้องโดยตรงกับคณะกรรมการของรัฐ หรือเจ้าหน้าที่ประจำสำนักงานของรัฐ นอกจากนี้ท่านยังสามารถยื่นฟ้องข้อเรียกร้องนั้นได้ด้วยตนเองหรือส่งทางไปรษณีย์

ตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ มาตราที่ 915(b) ท่านสามารถยื่นคำเรียกร้องต่อ **รัฐหรือหน่วยงานของรัฐ หรือต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ** กับคณะกรรมการฝ่ายควบคุมของรัฐ (SBC) โดยนำส่งคำร้องไปยังสำนักงาน SBC แห่งใดแห่งหนึ่งที่อยู่ในท้องถิ่นหรือส่งทางไปรษณีย์ไปยังสำนักงานใหญ่ ที่อยู่สำนักงานใหญ่ของ SBC ในเมืองซาคราเมนโต คือ

State Board of Control
Government Claims Branch
P.O. Box 3035
Sacramento, CA 95812-3035
(916) 323-3564 (โทรศัพท์)
(916) 323-5768 (โทรสาร)

ท่านสามารถขอแบบฟอร์มการเรียกร้องนี้ได้ทางหมายเลขโทรฟรีของ SBC ที่ 1-800-955-0045 หรือดาวน์โหลดแบบฟอร์มนี้ได้จากเว็บไซต์ของ SBC ที่ www.boc.cahwnet.gov/GovClms.htm

หากท่านยื่นแบบฟอร์มการใช้สิทธิเรียกร้องด้วยตนเอง วันที่สำหรับการฟ้องคือวันที่ที่ท่านยื่นแบบฟอร์มการใช้สิทธิ หากท่านส่งแบบฟอร์มการใช้สิทธิเรียกร้องดังกล่าวทางไปรษณีย์ วันที่สำหรับการฟ้องคือวันที่ไปรษณีย์ประทับอยู่บนซองที่ท่านจัดส่ง ซึ่งไม่ใช่วันที่ได้รับของแบบฟอร์มดังกล่าว

หากท่านตัดสินใจส่งแบบฟอร์มดังกล่าวทางไปรษณีย์ เราขอแนะนำให้ท่านใช้วิธีส่งแบบลงทะเบียนที่จัดส่งไปรษณีย์ (**certified mail with return receipt requested**) หน่วยงานรัฐบาลบางแห่งมีแบบฟอร์มนี้ให้ ท่านสามารถติดต่อขอรับแบบฟอร์มดังกล่าวได้จากหน่วยงานนั้นๆ ซึ่งท่านจะต้องกรอกแบบฟอร์มตามที่กำหนด (ดูจากด้านล่าง) อย่างไรก็ตาม ท่านไม่จำเป็นต้องใช้แบบฟอร์มจากหน่วยงานนั้น

5. เนื้อหาสาระของการใช้สิทธิเรียกร้อง

ตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ (Government Code) มาตรา 910 เนื้อหาสาระในการใช้สิทธิเรียกร้องต่อหน่วยงานของรัฐบาลตามภาวะทางกฎหมายจะต้องมีดังนี้

- A. ชื่อของท่าน (ชื่อผู้ร้อง) และที่อยู่ของไปรษณีย์ที่ท่านจัดส่งแบบฟอร์ม
- B. ที่อยู่ของไปรษณีย์ที่ท่านต้องการได้รับการประกาศแจ้งความ
- C. วันที่ สถานที่เกิดเหตุและเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นเป็นเหตุให้ต้องยื่นแบบฟอร์มการใช้สิทธิ์เรียกร้อง (นั่นคือ ท่านจะต้องอธิบายว่าเกิดอะไรขึ้น และท่านได้รับบาดเจ็บได้อย่างไร)
- D. อธิบายโดยทั่วไปเกี่ยวกับการบาดเจ็บ การได้รับความเสียหายหรือการสูญเสีย
- E. ชื่อของเจ้าหน้าที่ของหน่วยงานรัฐบาลที่เป็นสาเหตุของการบาดเจ็บ หากทราบ
- F. หากจำนวนที่เรียกร้องค่าเสียหายน้อยกว่า 10,000 ดอลลาร์ (รวมทั้งประเมินการบาดเจ็บที่จะเกิดขึ้นในอนาคต) และวิธีการคำนวณโดยทั่วไป และ
- G. หากจำนวนที่เรียกร้องค่าเสียหายเกินกว่า 10,000 ดอลลาร์ ท่านไม่จำเป็นต้องระบุจำนวนที่เรียกร้องลงในแบบฟอร์มการใช้สิทธิ์เรียกร้องดังกล่าว อย่างไรก็ตาม ท่านจะต้องระบุว่าคดีนี้คือ “คดีแพ่งที่มีขอบเขตจำกัด” ตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ มาตราที่ 910(f) และการพิจารณาคดีตามประมวลกฎหมายแพ่งของรัฐแคลิฟอร์เนีย (California Civil Code of Procedure) มาตราที่ 85 และ 86

การพิจารณาคดีว่าจะเป็น “คดีแพ่งที่มีขอบเขตจำกัด” หรือไม่นั้น ขึ้นอยู่กับจำนวนเงินค่าเสียหายและอื่นๆ ที่ท่านเรียกร้องจากหน่วยงานรัฐบาล โดยทั่วไปแล้ว คดีจะเป็นคดีแพ่งที่มีขอบเขตจำกัด หากค่าเสียหายที่ท่านเรียกร้องเป็นจำนวนน้อยกว่า **25,000 ดอลลาร์** (ไม่รวมค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายที่สมเหตุสมผลของทนายความ) และท่าน **ไม่ได้เรียกร้องดังต่อไปนี้**

1. คำสั่งห้ามถาวรจากศาล (นั่นก็คือ ศาลออกคำสั่งห้ามหลังจากการพิจารณาคดีครั้งหลังสิ้นสุดลง ซึ่งเป็นคำสั่งหรือการคุ้มกันหน่วยงานของรัฐบาลตามกฎหมายจากการถูกฟ้องร้องดำเนินคดี)
2. กำหนดตำแหน่งทรัพย์สินที่แน่นอน
3. คำสั่งบังคับใช้ภายใต้ประมวลกฎหมายว่าด้วยครอบครัว (Family Code) หรือ
4. ศาลประกาศสั่งให้กระทำตามคำร้องของโจทก์ (การขอให้ศาลออกคำสั่งประกาศบังคับใช้เพื่อกำหนดสิทธิ์ตามกฎหมายและอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับทุกฝ่าย) ยกเว้นการพิจารณาคดีตามประมวลกฎหมายแพ่ง (Code of Civil Procedure) มาตราที่ 86

การพิจารณาคดีตามประมวลกฎหมายแพ่ง มาตราที่ 580

6. การกำหนดระยะเวลา

พระราชบัญญัติการละเมิดการใช้สิทธิ์เรียกร้องของรัฐแคลิฟอร์เนีย ได้กำหนดระยะเวลาไว้อย่างเข้มงวด ซึ่งท่านจะต้องปฏิบัติตามเมื่อยื่นแบบฟอร์มการใช้สิทธิ์เรียกร้องทางกฎหมายต่อหน่วยงานของรัฐบาลตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ มาตราที่ 911.2 ท่านจะต้องยื่นคำฟ้องการใช้สิทธิ์เรียกร้องภายใน **หกเดือน** นับจากวันที่ได้รับบาดเจ็บ ในกรณีที่ได้รับบาดเจ็บทางร่างกาย (นั่นคือ การเสียชีวิต การบาดเจ็บทางร่างกาย หรือได้รับความเสียหายต่อทรัพย์สินส่วนตัว)

หากท่านไม่ทราบเหตุผล ในการยื่นฟ้องในการใช้สิทธิ์เรียกร้องในขณะที่ท่านได้รับบาดเจ็บ (ตัวอย่างเช่น คดีความบกพร่องในการประกอบโรคศิลป์ทางการแพทย์) ระยะเวลากำหนดหกเดือนจะเริ่มขึ้นเมื่อท่านได้รับทราบหรือควรจะได้รับทราบถึงเหตุผลของการบาดเจ็บนั้น กรุณาดูตัวอย่างจาก *Whitfield v. Roth* (1974) 10 C.3d 874, 112 Cal Rptr 540

7. การยื่นคำร้องการใช้สิทธิ์เรียกร้องค่า

บางครั้งผู้ร้องขอยื่นฟ้องเรื่องการใช้สิทธิ์จากการบาดเจ็บทางร่างกายช้ากว่าภายในกำหนดหกเดือน กฎหมายจะให้ความสำคัญต่อการยื่นฟ้องเรื่องการใช้สิทธิ์ทั้งสองประเภทนี้ต่างกัน นั่นคือ การยื่นเรื่องฟ้องค่า และการใช้สิทธิ์เรียกร้องค่า แต่ใช้ “คำร้องสำหรับการยื่นเรื่องค่า”

หากท่านไม่ได้ยื่นฟ้องเรื่องการใช้สิทธิ์สำหรับการบาดเจ็บทางร่างกายภายในหกเดือนนับจากวันที่ได้รับบาดเจ็บ ท่านอาจสูญเสียโอกาสในการฟ้องร้องคดี ยกเว้นท่านเขียนจดหมายถึงหน่วยงานของรัฐบาลตามกฎหมาย และ “สมัคร” ขอยื่นฟ้องเรื่องการใช้สิทธิ์ล่าช้า ตามประมวลกฎหมายของรัฐบาล มาตราที่ 911.4(a) ในจดหมายของท่าน ท่านจะต้องแจ้งเหตุผลว่าเหตุใดท่านจึงไม่ยื่นฟ้องเรื่องการใช้สิทธิ์ภายในหกเดือนโดยนับจากวันที่ท่านได้รับบาดเจ็บ นอกจากนี้ท่านจะต้องนำข้อมูลการเรียกร้องสิทธิ์ที่แท้จริงรวมไว้ด้วย ตามประมวลกฎหมายของรัฐบาล มาตราที่ 911.4(b) มีเหตุผลที่ถูกต้องสี่ประการในการยื่นฟ้องเรื่องการใช้สิทธิ์ล่าช้า

1. ความผิดพลาด ความประมาทเลินเล่อ ความประมาทที่มีเหตุผลเชื่อถือได้หรือพึงทราบ
2. ภาวะผู้เยาว์ (ในช่วงระยะเวลาหกเดือนนั้นผู้ร้องยังเป็นผู้เยาว์อยู่)
3. เป็นผู้ที่ไม่มีความสามารถทั้งทางร่างกายและจิตใจ และ
4. ผู้ร้องได้เสียชีวิตลง

(ดูประมวลกฎหมายของรัฐบาล มาตราที่ 911.6(b))

ท่านจะต้องเขียนจดหมายถึงหน่วยงานของรัฐบาลตามกฎหมายภายในระยะเวลาที่สมเหตุสมผลแต่ต้องไม่เกินหนึ่งปี นับจากวันที่ได้รับบาดเจ็บเพื่อสมัครการยื่นฟ้องเรื่องค่า ตามประมวลกฎหมายของรัฐบาล มาตราที่ 911.4(b) จะมีการพิจารณา “ความมีเหตุมีผล” ที่ทำให้ยื่นเรื่องล่าช้าในแต่ละคดี และการล่าช้าในเวลาอันสั้น อาจถือว่าเป็นเหตุผลที่สมเหตุสมผล **ดังนั้น ท่านควรยื่นใบสมัครโดยเร็วที่สุดเพื่อขอยื่นเรื่องการใช้สิทธิ์เรียกร้องค่า**

8. อะไรจะเกิดขึ้นกับเรื่องเรียกร้องการใช้สิทธิ์ที่ยื่นไว้แล้ว

เมื่อท่านได้ยื่นเรื่องเรียกร้องการใช้สิทธิ์แล้ว คณะกรรมการ¹ จะต้องตอบให้ท่านทราบภายใน 45 วัน (ว่าจะอนุญาตหรือปฏิเสธการเรียกร้องการใช้สิทธิ์ทั้งหมดหรือใช้ได้แต่เพียงบางส่วน) หากคณะกรรมการชุดนี้ไม่ได้ตอบให้ท่านทราบเมื่อครบ 45 วัน จะถือว่าการเรียกร้องการใช้สิทธิ์นั้นได้ถูกปฏิเสธ ตามประมวลกฎหมายของรัฐบาล มาตราที่ 912.6(a) และ 912.4(c)

9. การฟ้องหน่วยงานของรัฐบาลตามกฎหมายหากถูกปฏิเสธการเรียกร้องการใช้สิทธิ์

คณะกรรมการชุดดังกล่าวจะต้องแจ้งให้ท่านทราบถึงการดำเนินงานของการเรียกร้องการใช้สิทธิ์ (หรือตอบปฏิเสธเนื่องจากความล้มเหลวในการปฏิบัติงาน) หากคณะกรรมการปฏิเสธการเรียกร้องการใช้สิทธิ์ทั้งหมดหรือปฏิเสธแต่เพียงบางส่วน ท่านมีเวลา **หกเดือน** นับจากวันที่เรื่องฟ้องร้องต่อหน่วยงานของรัฐบาลตามกฎหมายได้ส่งไปทางไปรษณีย์ ตามประมวลกฎหมายของรัฐบาล มาตราที่ 913, 945.6(a)(1)

¹ ตามประมวลกฎหมายของรัฐบาล มาตราที่ 900.2 ให้จำกัดความคำว่า “คณะกรรมการ” ว่า:

- (a) คณะกรรมการหน่วยงานสาธารณะส่วนท้องถิ่นตามกฎหมาย เจ้าหน้าที่หน่วยงานสาธารณะส่วนท้องถิ่น และ
- (b) คณะกรรมการของรัฐ คณะกรรมการควบคุมของรัฐ

หากคณะกรรมการไม่ได้แจ้งให้ท่านทราบถึงการดำเนินงาน (หรือไม่ได้ดำเนินงาน) เช่น ไม่ได้แจ้งถึงการที่ท่านถูกปฏิเสธการเรียกร้องการใช้สิทธิ์ (ตามคำอธิบายข้างต้น) และแจ้งว่าท่านมีเวลา**สองปี**จากวันที่ท่านได้รับการบาดเจ็บที่จะยื่นเรื่องฟ้องเรียกค่าเสียหาย ตามประมวลกฎหมาย ของรัฐฯ มาตราที่ 945.6(a)(2)

หากท่านไม่สามารถยื่นเรื่องฟ้องเรียกค่าเสียหายตามเวลาที่ได้อธิบายไว้เนื่องจากท่านถูกจำคุก ท่านจะต้องยื่นเรื่องฟ้องภายใน **หกเดือน** หลังจากที่ได้รับสิทธิให้ทำได้ (เช่น หลังจากที่ได้รับการปลดปล่อยจากคุกแล้ว) ตามประมวลกฎหมายของรัฐฯ มาตราที่ 945.6(b)

ตามที่ได้อธิบายไว้ข้างต้น ระยะเวลาและการทำงานสามารถใช้ได้กับคดีของท่าน ดังนั้น เราขอแนะนำให้ท่านปรึกษากับทนายความของท่านเพื่อทราบถึงข้อมูลโดยเฉพาะที่สอดคล้องกับสถานการณ์ของท่าน